

Bruxelles, 30 aprilie 2021
(OR. en)

8366/21

TRANS 256
DELECT 88

NOTĂ DE ÎNȘOȚIRE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	28 aprilie 2021
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	C(2021) 2853 final
Subiect:	REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI din 28.4.2021 de modificare a anexelor I și II la Directiva (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește modificarea listei căilor navigabile interioare ale Uniunii și a cerințelor tehnice minime aplicabile construcțiilor navale

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul C(2021) 2853 final.

Anexă: C(2021) 2853 final

Bruxelles, 28.4.2021
C(2021) 2853 final

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI

din 28.4.2021

de modificare a anexelor I și II la Directiva (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește modificarea listei căilor navigabile interioare ale Uniunii și a cerințelor tehnice minime aplicabile construcțiilor navale

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL ACTULUI DELEGAT

1.1. Lista căilor navigabile interioare ale Uniunii repartizate geografic în zonele 1, 2 și 3

Pentru a opera pe căile navigabile interioare, navele trebuie să obțină un certificat de navigație interioară care să confirme că o navă respectă cerințele prevăzute în Directiva (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 septembrie 2016 de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară¹.

Aceste cerințe sunt stabilite pentru diferite tipuri de nave, în funcție de zona operațională.

În conformitate cu articolul 4, în sensul Directivei (UE) 2016/1629, căile navigabile interioare ale Uniunii sunt împărțite în zonele 1, 2, 3 și 4. Anexa I la directivă conține o listă a căilor navigabile ale Uniunii, astfel cum sunt împărțite în zonele 1, 2 și 3.

Directiva (UE) 2016/1629 nu prevede nicio metodologie de împărțire a căilor navigabile în zone, aceasta fiind o responsabilitate a statelor membre.

Ca regulă generală, această distincție se bazează pe cerințele de construcție pentru nave în funcție de posibila înălțime a valurilor în acele zone. Zonele 1 și 2 sunt, de obicei, zone de apă întinse (de exemplu, lacuri mari) și ape maritime destinate navigației interioare. Zona 3 este o zonă de bază care acoperă principalele râuri din UE (Rinul, Dunărea). Restul căilor navigabile sunt considerate ca fiind zona 4.

În conformitate cu articolul 4 alineatul (2), Comisia poate modifica anexa I pentru a modifica clasificarea unei căi navigabile la cererea statului membru în cauză, în cazul căilor navigabile de pe teritoriul său.

La 15 mai 2018, Comisia a primit o cerere din partea Franței de modificare a căilor navigabile de pe teritoriul său prin adăugarea zonei 1.

La 2 iulie 2019, Comisia a primit o cerere din partea Suediei de modificare a zonelor 1, 2 și 3 ale căilor navigabile de pe teritoriul său prin adăugarea unor căi navigabile interioare suplimentare.

În urma retragerii Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord din Uniune, este, de asemenea, oportun să se elimine trimiterea la căile navigabile de pe teritoriul său de pe lista căilor navigabile prevăzute în anexa I.

1.2 Cerințe tehnice minime aplicabile construcțiilor navale care navighează pe căile navigabile interioare din zonele 1, 2, 3 și 4

1.2.1 Comitetul european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară (CESNI)

Comisia Centrală pentru Navigația pe Rin (CCNR) este o organizație internațională cu competențe de reglementare în ceea ce privește transportul fluvial pe Rin. Patru state membre ale UE (Belgia, Franța, Germania și Țările de Jos) și Elveția sunt membre ale CCNR.

În 2015, CCNR a aprobat crearea și funcționarea Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară (CESNI). Misiunea acestuia include adoptarea de

¹ Directiva (UE) 2016/1629/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 septembrie 2016 de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară, de modificare a Directivei 2009/100/CE și de abrogare a Directivei 2006/87/CE (JO L 252, 16.9.2016, p. 118).

standarde tehnice pentru navigația interioară în diverse domenii, în special în ceea ce privește navele, tehnologia informației și echipajul, interpretarea uniformă a acestor standarde și a procedurilor aferente, precum și deliberări privind siguranța navigației, protecția mediului sau alte domenii legate de navigație.

CESNI este alcătuit din experți reprezentând statele membre ale CCNR care au drepturi de vot bazate pe principiul „un stat, un vot”.

UE nu face parte din CCNR sau din CESNI. Cu toate acestea, ea poate participa la activitatea CESNI fără a avea drept de vot, alături de alte organizații internaționale a căror misiune acoperă domeniile vizate de CESNI. .

CCNR a acumulat o experiență semnificativă în stabilirea de cerințe tehnice pentru navele de navigație interioară. Instituit în cadrul CCNR și cu participarea a patru state membre ale UE și a Elveției, CESNI deține competențele de specialitate necesare pentru a elabora standarde comune pentru întreaga rețea de căi navigabile interioare din Uniunea Europeană.

Înainte de adoptarea unui nou standard ES-TRIN (*European standard laying down technical requirements for inland navigation vessels*) de către Comitetul CESNI, se efectuează procedura în conformitate cu articolul 218 alineatul (9) din TFUE. Recenta Decizie (UE) 2020/1508 a Consiliului din 12 octombrie 2020 privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară (CESNI) și în cadrul Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin (CCNR) în legătură cu adoptarea de standarde privind cerințele tehnice pentru navele de navigație interioară² a stabilit poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Comitetului european pentru elaborarea de standarde privind navigația interioară (CESNI) la 13 octombrie 2020. Poziția a fost de a conveni cu privire la adoptarea standardului european de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară („standardul ES-TRIN”) 2021/1, precum și a standardului de încercare complementar privind AIS pentru navigația interioară 2021/3.0.

1.2.2 Standardul european de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară (ES-TRIN)

Unul dintre standardele stabilite de CESNI este standardul european de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară (ES-TRIN). Acest standard stabilește cerințele tehnice uniforme necesare pentru a garanta siguranța navelor de navigație interioară. El include dispoziții privind construcția navelor, echiparea și echipamentele navelor de navigație interioară, dispoziții speciale privind anumite categorii de nave, dispoziții cu privire la identificarea navei, modele de certificate și de registre, dispoziții tranzitorii, precum și instrucțiuni pentru aplicarea standardului tehnic.

Prima versiune a standardului ES-TRIN 2015/1 a fost adoptată la reuniunea CESNI din 26 noiembrie 2015.

Standardul ES-TRIN a fost modificat în 2017³ și în 2019⁴, iar trimiterea la această versiune a fost făcută în legislația UE și a CCNR.

² JO L 345, 19.10.2020, p. 6.

³ Directiva delegată (UE) 2018/970 a Comisiei din 18 aprilie 2018 de modificare a anexelor II, III și V la Directiva (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară (JO L 174, 10.7.2018, p. 15).

Standardul ES-TRIN este actualizat periodic, ținându-se cont de activitatea grupurilor de lucru ale CESNI.

Actualizarea periodică a standardului ES-TRIN este necesară în scopul:

- menținerii unui nivel înalt de siguranță în navigația interioară
- urmării evoluției tehnice (de exemplu, timonerie, echipamente de navigație)
- asigurării compatibilității cu cadrul juridic al UE (de exemplu, Regulamentul privind echipamentele mobile fără destinație rutieră)

CESNI a adoptat versiunea actualizată a standardului ES-TRIN 2021/1 la reuniunea CESNI din 13 octombrie 2020. Această ediție încorporează diverse modificări care vizează în special următoarele domenii:

- 1) distanța de siguranță, bordul liber și mărcile de pescaj (capitolul 4);
- 2) extinctoarele portabile [articolul 13.03 alineatele (2)-(4)];
- 3) acumulatorii cu ioni de litium (articolul 10.11);
- 4) furnizarea și utilizarea echipamentelor individuale de protecție acustică [articolul 14.09 alineatul (3)];
- 5) ușile spațiilor de cazare [articolul 15.02 alineatul (11)];
- 6) sala serviciilor electrice pentru navele de pasageri (articolul 19.07);
- 7) echipamentele ambarcațiunilor de agrement [articolul 26.01 alineatul (1) litera (h)];
- 8) dispoziții tranzitorii privind:
 - sistemele fixe de stingere a incendiilor;
 - sistemele de propulsie ale navelor de pasageri;
 - instalațiile de colectare și eliminare a apelor reziduale menajere ale navelor de pasageri;
 - standardele europene și internaționale pentru nave care sunt exploatate numai pe căi navigabile din afara Rinului;
- 9) alimentarea cu gaz natural lichefiat (GNL) (anexa 8 punctul 2.8);
- 10) clarificări privind valabilitatea certificatului Uniunii pe Rin (ESI-I-1);
- 11) recunoașterea unei ancore speciale cu masă redusă (ESI-II-9);
- 12) actualizarea trimiterilor încrucișate la standardele europene și internaționale;
- 13) numeroase corecturi de redactare în diversele versiuni lingvistice.

1.2.3 Coerența regimurilor juridice pentru cerințele tehnice

Directiva (UE) 2016/1629 include în anexa II o trimitere directă la standardul ES-TRIN.

Pentru a se asigura coerența celor două regimuri juridice existente în ceea ce privește cerințele tehnice aplicabile navelor de navigație interioară (CCNR și UE), este oportun să se prevadă aceeași dată pentru aplicarea standardului ES-TRIN 2021/01. Atât în legislația UE, cât și în regulamentele CCNR se va face trimitere la ES-TRIN 2021/01 începând cu 1 ianuarie 2022.

⁴ Regulamentul delegat (UE) 2019/1668 al Comisiei din 26 iunie 2019 de modificare a Directivei (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară (JO L 256, 7.10.2019, p. 1).

2. CONSULTĂRI PREALABILE ADOPTĂRII ACTULUI

În conformitate cu articolul 32 din Directiva (UE) 2016/1629, înainte de adoptarea unui act delegat, Comisia îi consultă pe experții desemnați de fiecare stat membru în conformitate cu principiile prevăzute în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legiferare. Pentru proiectul actului delegat au fost consultați membri ai grupului de experți ai Comisiei privind cerințele tehnice pentru navele de navigație interioară reușiți la 9 martie 2021. Membrii grupului de experți au sprijinit proiectul de act delegat.

3. ELEMENTELE JURIDICE ALE ACTULUI DELEGAT

3.1. Lista căilor navigabile interioare ale Uniunii repartizate geografic în zonele 1, 2 și 3

Anexa I conține o listă a căilor navigabile ale UE, astfel cum sunt împărțite în zonele 1, 2 și 3.

În temeiul articolului 2 alineatul (2), Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 32 în ceea ce privește modificările la anexa I, pentru a schimba clasificarea unei căi navigabile, inclusiv a adăuga și a elimina căi navigabile. Aceste modificări ale anexei I se pot face numai la solicitarea statului membru în cauză, pentru căi navigabile de pe teritoriul său.

Pe baza solicitărilor Franței și Suediei de a modifica lista căilor lor navigabile, este oportun să se modifice anexa I, precum și să se elimine din Uniune trimerile la căile navigabile interioare de pe teritoriul Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, ca urmare a retragerii acestuia din Uniune.

3.2 Actualizarea trimerii la ES-TRIN

Anexa II la Directiva (UE) 2016/1629 face trimitere la standardul ES-TRIN 2019/1 pentru cerințele tehnice aplicabile construcțiilor navale. În conformitate cu articolul 31 alineatul (1) din directiva respectivă, Comisia este împuternicită să actualizeze această trimitere conform celei mai recente versiuni a standardului ES-TRIN și să stabilească data punerii în aplicare a acestuia. Considerând publicarea standardului ES-TRIN 2021/1 drept cea mai recentă versiune a ES-TRIN, proiectul de act delegat asigură actualizările corespunzătoare și stabilește data aplicării standardului la 1 ianuarie 2022.

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) .../... AL COMISIEI

din 28.4.2021

de modificare a anexelor I și II la Directiva (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește modificarea listei căilor navigabile interioare ale Uniunii și a cerințelor tehnice minime aplicabile construcțiilor navale

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva (UE) 2016/1629 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 septembrie 2016 de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară, de modificare a Directivei 2009/100/CE și de abrogare a Directivei 2006/87/CE⁵, în special articolul 4 alineatul (2) și articolul 31 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Directiva (UE) 2016/1629 a introdus un sistem armonizat de eliberare a certificatelor tehnice pentru navele de navigație interioară care corespunde cerințelor tehnice unificate.
- (2) Anexa I la Directiva (UE) 2016/1629 prevede o listă a căilor navigabile interioare ale Uniunii repartizate geografic în zonele 1, 2 și 3.
- (3) Împărțirea căilor navigabile în zone este stabilită de statul membru pentru căile navigabile de pe teritoriul său.
- (4) Modificarea clasificării unei căi navigabile, inclusiv adăugarea și eliminarea căilor navigabile, pot fi efectuate la cererea statului membru în cauză.
- (5) La 15 mai 2018, Republica Franceză a solicitat modificarea listei căilor navigabile din zona 1 de pe teritoriul său. Rubrica din anexa I referitoare la zona 1 a căilor navigabile interioare ale Uniunii trebuie modificată în consecință prin adăugarea zonei 1 din Franța.
- (6) La 9 iulie 2019, Regatul Suediei a solicitat modificarea listei căilor navigabile din zonele 1, 2 și 3 de pe teritoriul său prin adăugarea unor noi căi navigabile interioare suedeze în zonele 1, 2 și 3.
- (7) Având în vedere retragerea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord („UK”) din Uniune, anexa I trebuie modificată pentru a elimina toate trimiterile la căile navigabile interioare de pe teritoriul acestui stat.
- (8) Anexa II la Directiva (UE) 2016/1629 prevede că cerințele tehnice aplicabile construcțiilor navale sunt cele stabilite în standardul ES-TRIN 2019/1.

⁵ Directiva (UE) 2016/1629/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 septembrie 2016 de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară, de modificare a Directivei 2009/100/CE și de abrogare a Directivei 2006/87/CE (JO L 252, 16.9.2016, p. 118).

- (9) Acțiunile Uniunii în sectorul navigației interioare trebuie să urmărească asigurarea uniformității în ceea ce privește elaborarea cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară în Uniune.
- (10) Comitetul european pentru elaborarea de standarde în domeniul navigației interioare („CESNI”) a fost instituit la 3 iunie 2015 în cadrul Comisiei Centrale pentru Navigația pe Rin („CCNR”), cu scopul de a elabora standarde tehnice pentru căile navigabile interioare în diverse domenii, în special în ceea ce privește navele, tehnologia informației și echipajul.
- (11) La reuniunea sa din 13 octombrie 2020, CESNI a adoptat un nou standard european de stabilire a cerințelor tehnice pentru navele de navigație interioară, și anume standardul ES-TRIN 2021/1⁶. Standardul ES-TRIN stabilește cerințele tehnice uniforme necesare pentru a garanta siguranța navelor de navigație interioară. Acesta include dispoziții privind construcția navelor, echiparea și echipamentele navelor de navigație interioară, dispoziții speciale privind anumite categorii de nave, cum ar fi navele de pasageri, convoaiele împinse și navele portcontainer, dispoziții privind echipamentele sistemului de identificare automată, dispoziții privind identificarea navelor, un model de certificate și de registru, dispoziții tranzitorii, precum și instrucțiuni de aplicare a standardului tehnic.
- (12) Astfel, anexa II la Directiva (UE) 2016/1629 trebuie modificată pentru a stipula că cerințele tehnice aplicabile construcțiilor navale sunt cele stabilite în standardul ES-TRIN 2021/1 și trebuie să se aplice de la 1 ianuarie 2022.
- (13) Prin urmare, Directiva (UE) 2016/1629 trebuie modificată în consecință,
- ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Directiva (UE) 2016/1629 se modifică după cum urmează:

- (1) anexa I se înlocuiește cu textul din anexa I la prezentul regulament;
- (2) anexa II se înlocuiește cu textul din anexa II la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 1 punctul 2 se aplică de la 1 ianuarie 2022.

⁶ Rezoluția CESNI 2020-II-1.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 28.4.2021

Pentru Comisie
Președinta
Ursula VON DER LEYEN